5951 Ն· 1887 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 ԲԷԶՇԷՆՊԻՀ — 28 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖ· ՅՈՒՆՈՒԱՐ 12 Ն· 5951

ՏԻԵԱԹԼԱՐ
Մեկնելու Մեկոյ 8
Ալիքը այլք 4
Իլանարը սարբերբ 40 փարա.

ՊՕՍԱԹԱ ԻՒՃՐԷԹԻ ՊԻԶԷ ԱՅԻՏ ՏԻՐ
١٣٠٣ ՔԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ ՀԱ

Մասիսի Էջերեր

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԶԸ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղազէթամուզ շիմդիկի հալ հաֆթանա յուրուն Վէրէնիւտա տիր։
Գին Դիւրուն 30 փարա։

ԳԱԼԱԹԱ ԻԲՈՒ ԽԱՆ ՆԻԻՄԷՐՕ 41
١٣٠٥ ՐԷՊԻԼ ԱԽԸՐ ՀԸ

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—o—

Վիէննա 9 յունվ.

Օսթասա վիլաեէթինտէքի Ռուսիա ասաքէրի ըէտիֆէսինին, մէմլեքէթլերինէ ավտէթլերինէ ռուխաաթ վիրիլտիկի Ռեթրբեսպուրկտան վիրուտ իսէն Թէլէկրաֆ խաբերլերինտէն տիր։

Պերլին 10 յունվ.

Իմբերաթոր Կիյեոմուն տիշար օլաուղու նէզլէ սեզէպիլլէ էլան քէնտիսինի գաբերրմագլըղա մէճպուր պուլունուեոր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գոնեա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային, Պէյշէհրի գազասը գայիմագամլըղը գայիմագամ միւլազիմլերինտէն Մէհէմմէտ Ալի պէյէ։

Սէրֆիճէ սանճաղը տախիլինտէ քեային, ճիւմա գազասը գայիմագամլըղը, գայիմագամ միւլազիմլերինտէն Մէհէմմէտ Թէվֆիգ էֆէնտիեէ Թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Իսվէճ Նօրվէճ տէվլէթի Թէպասանան, Մ. արիսթիտի Գոնրի իլէ Թէպասի տէվլէթի ալիեէտէն Ալֆէրա Դրլճբեան էֆէնտիեէ տէօրտունճիւ ռիւթպէտէն մէճիտի։

Ռիսումաթ էմանէթի ալիեէսի Թէրճէմէ գալէմի քէթէպէսինտէն, Եանգօ Միլեոս էֆէնտիեէ պէչինճի ռիւթպէտէն մէճիտի նիշանը զիշանը էհսան պույրուլմուշ տուր։

Պապը ալիտ միւթէչեքքիւլ իսլահաթ գօմիսիեօնու, Թահգըգաթըն պիր գրսմը իքմալ իտիլտիկի, վէ պատէմա մէէմուրինի ատլիեէնին սուրէթի ինթիխապը իլէ սայիրէեէ տայիր տէօրթ գրթագանուն լայիհասը Թանզիմ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

Գօմիսիեօնուն մուգաբրէրաթընա վուգուֆը աճիզանէմիզ եօգ իսէտէ, էլպէթտէ մէսալիհ վէ մէէմուրինի մէվճուտէեէ տայիրտէ պիր գարար վիրիլմիշ օլաճաղը շիւբհէսիզ օլմազլէ, պիթթապ անլէրին իճրաաթընա ինթիզար իտէրիզ։

Մալիւմ օլտուղու իւզրէ, Տիեարպէքիր վէ Սիվաս իլէ Սուրիեէ վէ Էտիրնէ մէէմուրինի ատլիեէսի Իշին բէք չօղ շիքեաեաթ վուգու

Մէզքիւր թէլէկրաֆնամէտէ, պէեան օլունտուղունա կէօրէ, Բէթ-ըէսպուրկա տավէթ օլունան մէէ-մուրիյն վէ զապըթանտան միւրէք-քէպ պիր գօմիսիէոն թէշքիլ գը-լընարագ, պիզզաթ իմբէրաթօր Ա-լէքսանտրըն թահթը ըրեասէթինտէ ագտը իճթիմա էյլէեէճէք տիր։

—Հէր թարաֆտա բէյտէրբէյ աչըլմագտա օլան մէքեաթիպի ի-տատիէեէ, թէպաաեի էճենէպիեէ էվլատընըն տախի գապուլի, պու-ատֆա իթթիֆաղ օլունան գարարը-ալի իգթիզասընտան օլմաղլէ, պուն-լարտան միւրաճաաթ իտէն օլտու-ղու հալտէ, ըէտտա օլունմամասը, մէարիֆի ումումիեէ նէզարէթի ճէ-լիլէսինտէն հէր թարաֆա պիլտի-ըիմիշ տիր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու չէհ-ըիմիզտէ պուլունմագտա օլան ին-կիլիզ միրալայլարընտան Թուրնէյս-նի պէյ Վարնա թարիգի իլէ Վի-էննատա կիթմիշ տիր։

— Մահուտ Պուլկար չէթէսինի նագլ իթմիշ օլան Կէօրկիէոս նամ վարար, կէչէն կիւն գօեուն եիւք-լիւ օլարագ Ցէրսատտէթ լիմանընա ավտէթ իթտիկինտէն, լիման տա-յիրէսինին էմրի իլէ, դարտանըն Թէվգըճ օլունարագ իսթինթագ թահթընա ալընաբղընը Լէվանթ Հէրալտ եազմըշ տը։

—Ներքէթի խայրիեէնին միւտ-տէթի իմթիեազը միւնդագիեէ օլ-մասընտան, վէ թէճատի իմթի-եազ իսթիտասընա հէնուզ պիր նէթիճէ վիրիլմէտիկինտէն պահալէ, միւզաքէրաթ վէ թէտգըգաթա պիր նէթիճէի գաթիա իթտասը քէյֆի-եէթի, նաֆտա վէ թիճարէթ նէզա-ըէթի ճէլիլէսինտէն Պապը ալիեէ արդ օլունմուշ վէ իշ շուրաեը տեվ-տան օրաեա իֆայի թէպլիղաթ դը-լընմըշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

ՊԱԹԸԼ ՊԻՐ ԻԹԻԳԱՏԸՆ ՖԱՃԻ ՊԻՐ ՆԷԹԻՃԷՍԻ

Գասթամունի զաղէթասընտան խիւլասա տը։

Համիտիէ գազասընը բէնճէն-պիհ նահիեէսի տախիլինտէ, Պաս-թա գարիեէսի էհալիսինտէն, նէք-եազ օղլու էօմէր իլէ, օղլու Մուս-թաֆանը զէվճէլէրի, պունատ-իքի սէնէ էվվել իքիսի պիր կիւն-տէ վազը համլ իտէրէք, էօմէրին զէվճէսի օղլան, վէ Մուսթաֆա-ընընքի տախի գըզ թէվէլիւտ իտէր չօճուքլարը չու սուրէթլէ պիր ոին-տէ օլմալարընտան տօլտեր, կիւեա էրքէք չօճուղուն եաշաեամա-եաճաղը իթիգատը պաթըր իլէ էօմէրին մալիք օլտուղու էվվալ վէ արազի վէ սայիրէ, Մէրգումմ Մուս-թաֆա իլէ, զիքր օլունան էրքէք չօճուղա հիպէ իտիլմէք չարթը իլէ զէվալը գըզ չօճուղուն իթլաֆը, բէտէրլէ օղլու պէյնինտէ գարար-լաշմըշ իսէտէ, հիչ պիր գուվվէթէ զէպուն օլմաեաճագ տէրէճէտէ հայիզի մէթանէթ վէ ուլուվիյեէթ օլան չէվգաթը մատերանէ հասէպի իլէ, շու ճինաեէթէ վալիտէսի իր-զա էտիլէմէմիշ ոլտուղունտան, թամ իբի եաշընա գատտար, չօճու-ղու մէրգումլարըն թասալլութթը վահշիեանէլէրինտէն մուհաֆուզ-եա մուվաֆֆագ օլապիլմիշ իսէտէ, հայֆա քի, կէչէն նոյեմբերին 15 ինճի կիւնիւ մասումէյի մէզպուրէ-եէ բէտէրի վահշի Մուսթաֆա թա-բաֆընտան քէնտի խանէսինտէ վա-լիտէսինին զայպուզէթինտէն պիլ իսթիֆատէ աղզընա պիր չէյ սը-գըշըբըզ, ալէմի ինանիլեէթտէ էմալի կէօրիւմէեէն պիր նէվի վահշէթ իճատընա չալըշըբըզ սը-բատա, վալիտէսի եէթիշիպ, էճէլ իլէ բէնչէլէշմէքտէ օլան պէտպախթ եավրուսունա իմատտա չիթապան օլմուշ իսէտէ, վալիտի (բէտէր) գա-թիլին միւմանաաթը խայինանէսինէ մուգավէմէթլէ, չօճուղու գուր-թարմատա մուվաֆֆագ օլամամըշ տը։ Ֆէյֆիեէթի իթլաֆ պիթթապ մէքթում թուլթուլարագ խէֆիէն տէֆն իտիլմիշ իսէտէ, 8 կիւն սօն-րա շու ֆաճիայէ քէսպի իթթիլա իտէն մուխթար Մուլլա Մուսթա-ֆանը հիւքիւմէթի մահէլլիյէեէ իկպարը քէյֆիյեէթ իթմէսի ու-զերինմէ, վալիտի գաթիլ իլէ ճէա-ատ (տէատ) մէլունու տերհալ բէն-չէյի գանունը ատալէթէ թէսլիմ իտիլմիշլէր տիր։

ՍԱԽԹԷ ԷՎՐԱԳԸ ՍԻԵԱՍԻԵԷ

Բրէնս Պիզմարգըն, Բուսիա իմ-բէրաթօրունա իրատէ իթտիկի սախ-թէ էվրագը, էվրօբա զաղէթալա-ը նէչը իթմէեէ պաչլամըշլար տը-բի,

Էվրագը մէզքիւրէ միեանընտա կիւեա Պէրլինտէն Սօֆիեատա կէօն-տէրիլմիշ օլան պիր նօթա վար տը-քի, պու տա բրէնս Բայս թարա-ֆընտան կիւեա բրէնս Ֆէրտինան-տա կէօնտէրիլտիկի տէրմիեան օ-լունան թահրիրաթ գտպիլինտէն տիր։

Մէզքիւր նօթատա, բրէնս Պիզ-մարգ իլէ, գօնթ Գալնօքի, վէ Մ. Գըրիսբի միեանընտա մուգու պու-լան միւլագաթտա, Պուլկարիսթան հագգընտա պիր գարար վէրիլմի-կի, վէ Պուլկարիսթանտան մէվատ-տը աթիեէնին թալէպ օլունտուղու մուհարրէր տիր։

Էվվէլա Պուլկարիսթան հիւքիւ-մէթինին, իթթիֆագը միւսելլէսին [illegible] Ահմատէի նու-ֆուզու ալթընտա պուլունմասը։

Սանիէն. Պուլկարիսթան հիւ-քիւմէթինին մէսլէքի սիեասիի հա-զըրէսինէ տեվամ էյլէմէսի։

Սալիսէն. Էմարէթ տախիլինտէ, մուհաֆազայի ասայիշէ զարէթ ի-տիլմէսի իլէ պէրապէր, հիւքիւմ-թի Օէնիեէնին, չիմտիլիք քեաֆ-ֆէյի էվամիրինէ թէպաիեէթ օ-լունմասը։

Պու նօթա իւչերինէ, բրէնս Ֆէր-տինանտ, տերհալ Պէրլինէ ազի-մէթլէ իթթիխազը իճապ[illegible]տէն մէ-սէլէեէ տայիր, թալիմաթ ալմագ իսթէմիշ իսէ տէ, բրէնս Բայս թա-բաֆընտան մէնն օլունմուշ տուր։

ՐԷՄՄԻ

Ռիսումը սիթթէնին զէմանը թէշ-քիլինտէն ըէժի չիրքէթինին թա-ըիխի [illegible]էեսսիսինէ գատար, Թիւ-թիւն զերրաբնըն տիւխան ըէսմի, վէ ճէզայի նագտիսինտէն տօլաեը, տէեունը ումումիեէ իտարէսինէ օլան պագրեէյի տէեունունուն, վէ 99 սէնէսի նիհաեէթինէ գատար, տիւխան վէ հարիր (իբէք) էօշիւր-լերի, վէ ըէսմի միրիի միւսքիւրաթ-տան զիմմէթի էհալիտէ գալան պագաեանըն, Թասֆիյէյի տէեուն գարարնամէսինէ թէվֆիգան, վէ Թարիխի իրատէյի Սէնիեէտէն մէօ-թէպէր օլմագ իւզրէ, պիր սէնէ միւտտէթէ հասրէն, թասֆիեէ թահվիլի օլարագ իսթիֆասը, վէ պագտաեը մէզքիւրէտէն զիմմէթ-լերինէ ագճէ կէչիրմէքլէ միւթթէ-հիմ օլանլարա այիա գըսմընընը նագ-տէն իսթիհսալը, տէեունը ումու-միեէյի Օսմանիեէ վարիտաթը մու-խասասա իտարէսի իլէ ճէրէեան իտէն մուխապէրաթ, վէ մագամը նէզարէթի ճէլիլէյի մալիեէտէն Պապը ալի ճանիպի սամիսինէ մու-գու պուլան իշար իւզէրինէ, չու-րատա, վալիտէսի եէթիշիպ, էճէլ իլէ բէնչէլէշմէքտէ օլան պէտպախթ եավրուսունա իմատտա չիթապան օլմուշ իսէտէ, վալիտի (բէտէր) գա-թիլին միւմանաաթը խայինանէսինէ մուգավէմէթլէ, չօճուղու գուր-թարմատա մուվաֆֆագ օլամամըշ տը։ Ֆէյֆիեէթի իթլաֆ պիթթապ մէքթում թուլթուլարագ խէֆիէն տէֆն իտիլմիշ իսէտէ, 8 կիւն սօն-րա շու ֆաճիայէ քէսպի իթթիլա իտէն մուխթար Մուլլա Մուսթա-ֆանը հիւքիւմէթի մահէլլիյէեէ իկպարը քէյֆիյեէթ իթմէսի ու-զերինմէ, վալիտի գաթիլ իլէ ճէա-ատ (տէատ) մէլունու տերհալ բէն-չէյի գանունը ատալէթէ թէսլիմ իտիլմիշլէր տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

—o—

Ազգային հիւանդանոցուն հո-գաբարձութիւնու թարաֆընտան զուհուրա կէլէն արզու վէ տավէթ իւզէրինէ, Դեր. վէքիլ հայր սուրբ, Սպարթալեան Յովհաննէս էֆէնտի-նին բուհու իչին, Փրկիչ քիլիսէսին-տէ, սալը կիւնիւ Ս. պատարագ թագտիս իլլէմիշ տիր։

* *
*

Լէվանթ հէրալտտա օգունտու-ղունա կէօրէ, միւթէվէֆա Ոպար-թալեան էֆէնտինին 250 պին լիրա մըգտարի սերվէթի պուլունմագտէ օլուպ, վէ անընտա պիւեիւհէք պիր գըսմընը, խայրաթ ու սէվապլար եօլունտա վասիլեէթ իլլէմիշ տիր։

* *
*

Էսայեան Յեվհաննէս վէ Մկրտիչ էֆէնտիլէր Թարաֆընտան, պու տէ-ֆա Պալատտա պուլունան միւհթա-[illegible] պին օգգա քէօմիւր իլէ իւչ եիւզ օգգա բիրինճ վէ ալթմըշ օգգա տա-խի էթ իհտա օլունտուղու, մա մէմ-նունիյեէ զազէթալարտա օգուն-մուշ տուր։

* *
*

Ազգէ հիր հիւրմէթլու Թաղ. խոր-հուրգու ատենապետ վէ ատենա-դպիրի էֆէնտիլէր իմզասըյլա Թա-բաֆքըմըզա կէլմիշ օլան պիր գրթա-լայիհա, կէլէճէք նիւսխէմիզէ տերճ օլունաճագ տը։

ԹԷՊՐԻՔ

Քեաֆֆէյի տօսթումուզ վէ ա-պօնէմիզ պուլունան էֆէնտիլէրէ, Սալը ճէտիտի թէպրիք իթտիկիմիզ-լէ պէրապէր, պու կիւնլէրտէ իսիմ-լէրի պուլունան էֆէնտիլէրինտէ, խասսէթէն իսիմլէրինի տախի թէպ-րիք իտէրիզ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ ՓՈԽԱՆՈՐԴԻ

Ազգային Պատրիարքարանի

Բնիկ Մարզուանցի Փափազեան կամ Շապկլըօղլուեան Յարութիւն անուն մի ազգային ժամանակէ հե-տէ անյայտ եղած է Մայրաքաղա-քէս և չգիտցուիր թէ ուր է, ողջ թէ մեռեալ։

Յիշեալն քառասուն տարեկան է, միջահասակ, մազերը, յօնքերն ու աչքերը՝ սև, պեխն ու մօրուքը՝ դեղին և արուեստիւ հնակարկատ։

Կը յանձնարարուի արդոյ ազ-գայնոց, որ, եթէ երբէք յիշեալին ուր, ողջ կամ մեռեալ լինելու մա-սին որ և է տեղեկութիւն ունին, բարեհաճին Ազգային Պատրիար-քարանի ծանուցանել ի գիտութիւն։

29 Դեկտ. 1887

ի Պատր. Հայոց Կ. Պոլիս

ՍԱՐՍԱՓԻՑԵԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ուր	Սէրի)	
» » Դեկտ. 30	գարան. Ք. Ք.	15-16
» » Դեկտ. 31	սապահ աչ.	15-15
էն եիւքսէք »	»	-
» »	էն աչաղը	-
» »	սաաթ 8 ոչ	-
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		23-
Բ. » » »		14-10
Գ. » Օսմանը լիրասը		15-15
Իւնիֆիէ քուրօն քէսիկ		
Բումիլի չըմէնտիֆէր		36 ¼
Բարօր	ղուրուշ	
Հավալէսիզ »		30
Ադէն ֆայէզի »		8-

—

ԱԳՕՍԻՕՆԱՐ ՖԻՆԱՆՍԸ

Գրէսի ժէնէրալ	6 % Ք. Ք.	6-35
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	4-09
Իսթանպոլ պանգասը		6-30
Սօսիէթէ օթօման		4-
Թրամվայ	5 %	362½
Լավրիում (ժատէն)		128

—

Օսմանը լիրասը 100 ըսրուսլուտան		Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը		111-9
Ֆրանսըզ ալթունու		88- 3
Բօլ		90-35
Գրիմից ալթունու		51-
Պէեազ մէճիտիյէ		109-5
Մէթալիգ		100-20
Գէնիք		104-10
Աւիթրաղ		104-10
Թասվիրէյի էսհամ	էն եիւքսէք	16-
»	աչաղը	15-30
	Սաաթ 6	15-35
Դարպոն գայիմէսի գորիք		10-29

—

ԻՍԹԻԳՐԱՁԸ ՏԱՆԻԼԻ

		Ղր. Բր.
Գարանը	Ք. Ք.	34—32
Աչըլը		34—36

ԻԶՄԻՐՏԷՆ ՄԷԹՈՒ։

Խմբագիր,

Ձեր նախորդ թերթերուն մէջ Զմիւռնիոյ ազգային վերջին անցից մասին գրուածներ կարդացի, բայց անոնց մէջ կան սխալներ զոր ուղղել պարտք կը համարիմ։

Նախ՝ Պալեօղեան վսեմ. Մատ-թէոս էֆէնտին Մելքիսեդեկի հա-մար գացած չէ Պոլիս, այլ ինչպէս ընդհանուր կարծիքն է իր մի անձ-նական կարևոր գործին համար, և հաւանականն ալ այս է որովհետև վսեմ. Մատթէոս էֆ. ունի բաւա-կան լրջութիւն հոտած գործի մը բեռը բոլորովին իր վրայ չառնելու համար։

Երկրորդ՝ այն ութ երիտասարդ-ներ որոնք իբր թէ ազգ. վարչու-թեան ալ ստուգապէս Մելքիսե-դեկ եպիսկոպոսի կողմէ եղեռնա-կան ամբաստանութեամբ մը զբա-պարտուած էին տեղական կառա-վարութեան առջև՝ նոյ. 29 ի ցոյցի հեղինակներ չ՝էին. իրաւ է որ ինչ-պէս ամեն ողջամիտ և զգայուն Հայ նոյնպէս և յիշեալ մեծարոյ անձեր հակառակ էին և են Մելքիսեդեկ եպիսկոպոսի ամեն տեսակ ինքնա-մոլ, բռնասիրական և ազգաւեր ա-րարքներուն, սակայն անոնց մէջ մինչև անգամ դտնուած են ոմանք, ինչպէս օրինակի համար մեծ. Թագ-ուոր էֆ. Ճերմակեան, որ նոյն օրը ոչ եկեղեցի ոչ ալ դպրոց ներկայ էին։

Այս պարագայ ևս բաւական զայ-րոյթ շարժեց հոս, ըստ որում յայտ-նի կը տեսնուէր թէ Մելքիսեդեկ եպիսկոպոս նորէն փոքրոգի վրի-ժառութիւն մը ցոյց կ՝տար իրեն ազգակործան խորհուրդներու ընդ-դիմացող ազատ անձերու մասին։

Ստոյգ տեղերէ կ՝իմանանք թէ յիշեալ գձուձ զրպարտութեան հե-ղինակը բուն իսկ Դեր. Մելքիսեդեկ եպիսկոպոս եղած է, որ նախ ծա-նօթ մտօք գրուած թագրիր մը կնքեր է ազգային կնքով, և 'ի վեր-ջոյ անոր օրինակը ներկայացնել տը-վեր է իրեն նախագահութեամբ կազմուած Քաղ. ժողովի մէկ նստին։

Քաղ. ժողովոյ անդամներէն Մեծ. Ճանիկ էֆ. Էլմասեան և Ս. էֆ. Փա-նոսեան դիտել տուեր են թէ՝ թագ-րիրին մէջ յիշուածին պէս եղեռ-նական դէպք մը չ՝պատահեցաւ նա-խորդ օր ոչ եկեղեցի և ոչ դպրոց, այն ատեն միայն Մելքիսեդեկ ե-պիսկոպոս յայտներ է թէ՝ արդէն թագրիրը ղրկուած է հեղական կա-ռավարութեան և. պէտք է որ անոր օրինակը արձանագրուի ժողովոյ տե-մարին մէջ։ Երբ յիշեալ Մեծապա-տիւ ժողովականք նորէն կ՝ընդդի-մանան, այն ատեն Դեր. Մելքիսեդեկ եպիսկոպոս հիւր պիտի գայ ըսելով՝ դուրս կ՝ելնէ ժողովոյ սրահէն չա-ռագնած և հոն մտերիմի մը կ՝ըսէ թէ՝ – Ալաճալը մարդ կայ մ՝ջեր-ենին – կ՝երևի թէ դաւադրութեանց չ՝համաձայնող ուղղասէր և ալ դա-բախոհ անձանց – [illegible] անունը կը-տան Ղարաբաղցիք, սակայն գոհ ենք որ մենք Զմիւռնայի քս ոչ դա-ւասէրներ ունինք ոչ ալ ըստ այնմ բացատրութիւններ, և ինչքան ալ վերջին տասնամեայ միջոցին դաւա-սիրութեան և մեքենայասիրութեան ոգին օտարէն պատուաստեցաւ և արծարծեցաւ Զմիւռնիոյ ազգային խմբակի մը մէջ, բայց այդ խմբակը արդէն աննշան մաս մը կը կազմէ և շատ յուսալի է որ Մելքիսեդեկ եպիսկոպոսի անկմամբ ամեն վատ սերմեր հոն ևս փճանան։

Անկումն ալ հրաժարում կ՝ըսուի ոմանց կողմէ, բայց չ՝գիտենք թէ Մելքիսեդեկ եպիսկոպոսն այս ին-չը և այն ինչը կը թողում ետեւ ու փուտերուն մէջ, (թէ և գիտենք մենք ինչ՝ կը թողու, և վկայ իր ան-կումը) յիշեալ սերմերն ալ յիշո՛ւած են։

26 Դեկտ. 1887 Իզմիր։

* * *

ԻԶՄԻՐՏԷՆ ՄԷԹՈՒՊ

Խմբագիր,

21 Դեկտեմբերի 1887 երեքշաբ-թի առաւօտ երբայն տխուր գոյժը, այն է՝ վսեմ. բարերարին մահուան գոյժը փայլակի արագութեամբ տա-րածուեցաւ, գրեթէ ամենուս սիր-տը խորին խոցեց, ամեն ոք բերանը կ՝բանար միմիայն ըսելու համար թէ «պէտք չէր տակաւին նա մեռնիլ» այո պէտք չէր նա տակաւին մեռնիլ, վասն զի ոչ թէ միայն, ազգը, այն բարերարն թերեւս շատ բաներ կըր-նար ակնկալել, որ դեռ՝ քանի մը օր առաջ այնքան զուարթ և գոհ սրտով կը խոստանար այն պատգա-մաւորութեան որ իւր վերականգ-նած Ս. Մեսրոպեան վարժարանին տարեդարձն շնորհաւորելու և իւր երախտագիտութիւնը յայտնելու առթիւ իրեն ներկայացուցեր է, ի դիմաց Զմիւռնիոյ Հայ երիտասար-դութեան, կը խոստանար տակա-ւին օժտել զազգը նորանոր բարե-բարութեամբք, քանի որ կը տես-նեմ թէ՝ կը յարէր նա, գոնէ ար-դի երիտասարդութիւնը երախտա-գէտ է (1) և գիտէ գնահատել,

(1) Անշուշտ լսած էր նոյն օրուան միևնոյն դպրոցին մէջ արտասա-ուած մի ատենաբանութեան իմաստը, որով ատենաբանը՝ զանոնք (երիտասարդութիւնը) տապերախտ-ներ, չարեր, վատեր, հայհոյելից ածականներով անուանելու չէր վա-րանած։

ՀԱՅՐՈՅ ՎԱՎԵՐՈՒՄԸ (22)

1887 մարտ 18։

* * *

Իսկ ղվդարեանդեն մանկ տաե տամաց մով Ամամդամ։ Լրդ՝Ն տաե ամամաց մով Ամամդամ։ Ամ Ամամդամ Ամեղուեղաշ դամ Ամ Ամամդամ։ Ամ Ամամդամ։ Ամ Ամամդամ։

ԻԼԱՆ

Սապրդ Մամուլուն սահիպ խմբագրությունը Այվազեան էֆէնտի, մաթբաաժրդին պուլունտուղու Իբսի խանընտա տչողբատ պիր մաղազա քիւշատիրէ, նէֆիս զէյթին եաղը վէ լէզիզ չարաշ վէ մաօթիգա վէ ատէտ ճինսինտէնտե զէյթինվէ սաղուն կէթիրթմէքտէ պուլունտուղունատան, մէնմուն օլմագլըղը արդուխտէն զաթլարըն թէչրիֆլէրի ինթար վէ տավէթ օլունուր։

ՄԻԻԲԻՄՄԷԼ

ԷԼԻՖՊԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

Մէլանխոլի Թէվֆիգ էֆէնտի թէէլիֆի օլուպ, վէ Թոգեան Առաքել էֆէնտի մաարիֆէթիլե թապ ու նէշր իտիլմէքտէ օլան իշպու նատիր եւ էմսալ էլիֆպա ճիւզի, պէշինճի տէֆա օլարագ թապ իտիլմիշ, վէ եալընըզ 40 բարաեա օլտուղու հալատ ֆիրուխթ իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Մէգքիւր էլիֆպանըն միւքէմմէլիյեէթի, կիւզելիկի վէ էհվէնլիկի, տօղրուսու, զիեատէսիյլէ չայեանը թագտիր վէ մէճմունիյեէթ տիր, ֆիւնքի, միւք ու միւլէթէ լէք միւֆիտ պիր խըտմէթ տիմէք տիր։

ԹԱԳՈՒՀԻՈՅՆ ՄԱՆԵԱԿՆ

Հեղինակ

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՄԱ

Տիեզերահռչակ վիպասանին սոյն հրաշակաւոր և հետաքրքրաշարժ գործոյն երրորդ հատորն ևս աւարտած ըլլալով, ի վաճառս հանուած է ի գին 12 դահեկան։

Չորրորդ և վերջին հատորն ընդ հուպ պիտի հրատարակուի։

Այս առթիւ կը խնդրուի այն Պատրաժանորդներէն որք տակաւին չեն վճարած իրենց պարտքն, հաճին առանց գժուարութեան հատուցանել իրենց բաժանորդագինն, զի քաջ գիտէ է գիտնալ թէ այսպիսի բազմածախ գործի մը հրատարակութեան ձեռնարկելով, արդէն մեծ զոհողութիւն մը ընելու պարտաւորուած ենք բաժանորդաց խիստ ցանցառ թուոյն պատճառաւ։

Նոյնպէս հանրածանօթ ԴԱՐԲՆՈՑԱ-ՊԵՏՆ անուն խիստ հետաքրքրաշարժ վէպին Գաղղերէնը որ 220 անգամ տպագրուած է, Հայերէնն ալ 420 երեսէ կը բաղկանայ, կը գտնուի մասնաւորապէս Մէրճան չարշըսի Գրավաճառ Աշճեան գրատունը և բոլոր Հայ գրավաճառաց քով չափաւոր գնով, և Բերա Թիւնէլի դէմ Նալբանթեան գրատունը։

ԻԼԱՎԷԼԻ

ՍԱԼՆԱՄԷ

1888

ՍԷՆԷՍԻՆԷ ՄԱԽՈՒՍ

—

ԻԼԱՎԷ

ԷՎԼԷՆՄԷՔ ՖԱԼԸ

—

ՍԱՀԻՊԻ

Ե. ԲԱՄՊՈՒՐԴՃԵԱՆ

—

Իշպու Սալնամէ սաթիլիր հէր էրմէնի քիթապճը տիւքքեանլարընտա, ղալէթա սաթիճիլարընտա, վէ Իսթանպոլտա Պաղչէ-գապուսունտա սուճու Պողոս վէ Ճակոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա։

Ֆիյ 60 բարա։

ԶՔՕՅԱՆՔ

ԿԱՄ

ՀԱՐԱՔԱԾՈՑ

Դաղղերէրէն հատընտիր առակաց

Հանդերձ

Բաւական թարգմանութեամբ և ճոխ բացատրութեամբ։

—

Աշխատասիրեաց

Տ. Մ. ՄՐՐԻՃԱՆԵԱՆ

Սոյն հաւաքածոյն տեսր առաջաւոր կը հրատարակուի 15 օրն մի անգամ, և մէն մի տետրն 32 երեսէ բաղկացեալ և դիւրատար դիրքով։ Մէն մի տետրին գինն է 50 փարա։

Կեդրոնատեղին է Պօղոսճեան գրատունն, Զագմագճըլար-եօղուշ թիւ 16։

ՄԻՒՆԹԷԽԱՊԱԹ ԻՒԼ ԷՇԱՐԸ

ՊԷՐԿԻՒԶԻՏԷ

Պալէատէքի նամ իլէ պու կիւնլերէտէ մէյտանը ինթիշարէ չրգարըլմըշ օլան քիթապ հէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա վէ սուճու Պողոս վէ Ճակոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա ալթըշար ղուրուշա սաթըլմագտա տըր։

Քիթապը մէգքիւրտէ միւնտէրիճ չիզելգէ պիհագգըն էվրօբա չուարայը մէշհուրէսինի պիլէ միւթէհայիր գըլմըշ օլան միլքիմիզին մաարուֆ վէ պէնամ չիզելգէրինին էսէրլէրինանէն մատուտ վէ միւրէքքէպ օլմաղլա, էզհէր ճիհէթ գըրաաթա չաեան տըր։

ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ

ԴԱՍԱԳԻՐՔ

ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Բնական, Ուսումն. և Քաղաքական

—o—

Ր. Տպագրութիւն

Հիմնովին բարեփոխեալ և ճոխացեալ

—o—

Իւր գտած ջերմ ընդունելութեան շնորհիւ սուղ միջոցի մէջ իվաղուց անտի սպառած սոյն դասագիրքը, ըստ առաջարկութեան բազմաթիւ ուսուցչաց՝ վերստին տպագրուած է, մանկավարժութեան արդի պահանջմանց համաձայն հիմնովին բարեփոխուած եւ կրկնապատիկ ճոխ պարունակութեամբ։

Կեդրոնատեղին է Ուզուն չարշը, թիւ 392 Փորագրիչ Երուանդ Փալագաշեանի խանութը։ Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց և Պահչէ գաբուի ջրավաճառաց քով, Դին 3 ղրշ։

ՆՈՐ ՏԱՐԻ

ԿԱՄ

ՓՈՔՐԻԿ ԾԱՂԿԱՔԱՂ

Հատընտիր բանաստեղծութեանց

—

Հ—ից

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐՍԷՆԵԱՆ

Ազգային հին և նոր բանաստեղծներու գողտրիկ քերթուածներէն յօրինուած է այս փունջ, որ կաղանդի առթիւ, որպէս ամեն ժամանակ, մանկանց նուիրուելու յարմար գրքոյկ մ'է։

Կը գտնուի բոլոր Հայ գրավաճառաց քով, ի գին 100 փարա։

ԻԼԱՆ

Ալիքսանդրեան Պետրոս էֆ. Պալըքէսիրաէ քիւշատ իթիմիշ օլտուղու օթէլինի, վերանճա օլան Բամուգ խանընտան Միւսթէճէյի խանընտանագլ իթիմիշ օլուպ, վէ եաթագլարըն թէմիզլիկինէ վէ օտալարըն հիւսնի հալլերինէ զիեատէսիյլէ տիգգաթ իլէմէքտէ պուլունտուղունատան, կէրէք Իսթանպոլտան վէ կէրէք մահալլի սայիրէտէն թէչրիֆ իտէն զաթլարըն պատիի մէճմունիյեէթլէրի օլաճաղընը վատ ու պէեան իլէմէքտէ տիր։

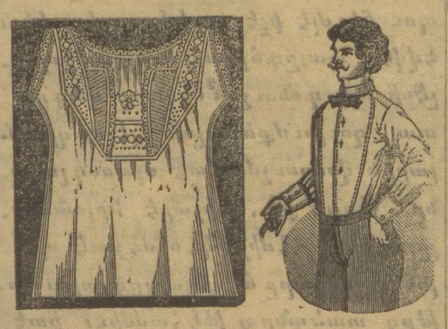
ՎԻԷՆՆԱ ՀԱՐԻԳԻ ՔԷՊԻՐԻ

Ալաֆր. Նոյեմբերին 25 ինճի կիճէսի Վիէննատա Մ. Ճօն Գարլ Քունզիշմիտին պէեազ չամաշրրլարա միւթէալլիգ ֆապրիգայի քէպիրինտէ պիր հարիգ զուհուրիյլէ, թուլումպաճըլարըն իգտամաթընա բաղմէն, ամէէշ սէօնտիւրէլէմէմիշ վէ ֆապրիգա իլէ մէնսուպաթը, 3 սաաթտա միւհթէրէգ օլմուշ տուր։ Եաւընըզ իսթ գաթտա պուլունան գատրն վէ էրքէքլէրէ մախսուս 1650 տուզինա չամաշիր թագըմը կիւճ հալ իլէ գուրթարըլմըշ տըր։

Պու սրրատա էթմէքլէրինտէն մահրում դալան պիշարէ ամէլէեէ եարտըմ իթմէքլիք լազըմ կէլտիկինտէն, գուրթարըլան թագըմարտան պիր մըգտարընը վաբօրու մախսուս իլէ Գալաթատա վագը 5 նի։ մէրօրու կիւմիւշիւ խանընտա «ՎԱՐԼԻՆ ՀԱՍԻԶ ՅԻԻՐ ՄՕՆԱՐՀԻ» մաղազասընա կէօնտէրիլմէսի, վէ պիր ան էվվէլ տիքիլմէք ֆիեաթրյա սաթտը ըրլմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր Բաղչէթլու էհալիսէ, պու էշեատան սաթընը ալընմասընթավոիէ օլունուր. չինքի, պունլարտան սաթընը ալընտըղը թագտիրտէ գատրնլարա վէ էրքէքլէրէ մախսուս օլարագ, հէմ հիչ պահասընտա ղաեէթ նէֆիս մալ ալմըշ օլաճաղլար, վէ հէմտէ չիմտիլիք ! թմէքլէրինտէն մահրում դալան պիշարէ ամէլէեէ էթմէք թէտարիք իտիլմիշ օլաճագ տըր։

ՍԱԹԸԵԱ ԳՕՆՈՒԼԱՆ ՊԷԵԱԶ

ԶԱՄԱՇԸՐ ԹԱԳԸՄԼԱՐԸ



Էրէեէլէր Լէն

470 տուզինա կէօմլէք

Ղաեէթլէ ֆինո Ինկիլիզ գալիգօ գումաշընտան, կէօքիւսլէրի տէօրթ գաթը, պօղազը վէ գօլու իսթէնիլէն էօյչիւտէ հաղըր կէօմլէքլէր։

Պէհէրի 16 ղուրուշ, տուզինասը 190 ղուրուշ տուր։

Գաբընար Լէն

250 տուզինա կէօմլէք

Ղաեէթ ֆինո Ինկիլիզ գումաշընտան, Սիւիս սիւզէնիսիյլէ միւզէյեէն հաղըր կէօմլէքլէր։

Պէհէրի 11 ղուրուշ վէ տուզինասը 128 ղուրուշ տուր։

Սիւիս սիւզէնիսիյլէ պօյտան պօեա միւզէյեէն ղաեէթ ֆինո Ինկիլիզ գալիգօ գումաշընտան, գատընլար իչին, տարաթ վէ թէզեինաթ օլաճագ մէրթէպէտէ գամիզօլար, պէհէրի 16 ղուրուշ վէ տուզինասը 190 ղուրուշ։

Աթլաս վէ գատիֆէ իլէ ղաեէթ միւզէյեէն չուհատան գատընլար իչին ժիւբօնլար. պէհէրի 25 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Սիւզէնի իլէ կիւզելճէ իշլէնմիշ գատընլարա մախսուս կիճէլիք կէօմլէք. պէհէրի 25 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Ղաեէթ կիւզել իշլէնմիշ գատընլար իչին բանթալօնլար. պէհէրի 11 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Էրքէքլէր իչին ղաեէթ ինճէ եարըմ տիզլիք. պէհէրի 10 ղուրուշ վէ օնտան եօգարը։

Գատընլար իչին ֆանէլա կէօմլէք, վէ ուզուն վէ գրսսա գըյմըգ չօրապ, վէ աեազ գապլարը վէ սայիրէ միւնասիպ ֆիեաթտա։

Թաշրատան օլունան սիբարըշլար պէտէլինին իրսալի, վէ եախսոտ հավալէ իլէ իճրա օլունուր։

Գալաթատա, Իտարէի Մախսուսէ գարշըսընտա, վէ Այմանիա բօսթախանէսի եանընտա Կիւմիւշլու խանընտա Նիւմէրո 5 տէ, «Վարէյն Հաուզ Յիւր Մօնարհի» մաղազասընա միւրաճաաթ օլունմասը։

NEVRALGIE ՆԷՎՐԱԼԺԻ (պաշ ադրբսը), ՄԻԳՐԷՆ (քէզիլիք պաշ ադրբսը), ԳՐԱՆԻ ՏԷՕԹՕՄԱ (միտէ սանճրսը), վէ հասըլ սինիրէ տայիր օլան հէր նէ վի ֆէնալըգլար, Տօքթօր Գրագոիէնին Անթինէվրալժիք նամ հապլարըյլա տէֆ օլմագտա տըրլար։ Պուրթուսու 3 ֆրանգ տըր։ Պուրթուսընը իւզերլէրինտէ ֆապրիգանտարը տամղալարը պուլունմասը նա տիգգաթ էլղէմ տիր։ — Տէբօսու Փարիստէ ռիւ տը լա Մօնէտէ վագը 23 Նիւմէրօ իլէ մուրագգամ Բօպիքէ էճզախանէսի տիր։

Պուրատա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտէ տիր։

ASTHME CATARRHE

ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իշպու Լըմասսէօր Թիպլէրին իսթիմալիյլէ, նէֆէս տարլըղը վէ կէօքիւս սրգընտըսը անինտէ տէֆ օլմագտա տըր։ — Պունու ալան ղաթ, գութուսու իւզէրինտէ պուլունան Լըմասսէօր իսմինին պուլունմասընա տիգգաթ իլէմէլի տիր։ (գութուսու 3 ֆրանգ տըր)։ — Տէբօսու Փարիստէ ռիւ Մօնէտէ վագը 23 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ Բօպիքէ էճզախանէսի տիր։

Պուրատա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտէ տիր։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԷ ՊՐԻԱՆ

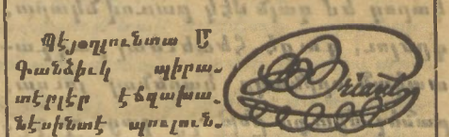
Բարիսաէ էճզախանէսի, Ռիվօլի սոգագ Ն. 150։

Իշպու չուրուպու, թապիպլէր էնի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթալըգլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ, վէ պրոնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիբ վէ սայիրէ իչին թէրթիպ վէ թէնպիհ իտէմէքտէ տիրլէր։ Մէգքիւր չուրուպ զիեատէ չաքուգ թէէսսիր իտիպ, վէ զիեատէ լէզիզ, վէ զիեատէ էհվէն մուալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իմզաեա տիզգաթ օլունմասը տըր։

Պէյօղլուսնտա Մ Գանճիւք պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։



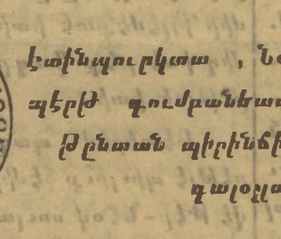
ՍԻՆԻՐԷ ՏԱՑԻՐ ԻԼԼԷԹԼԷՐ ՍԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

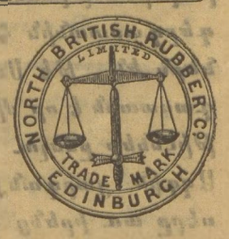
Իշպու ժէլինօ Թէսմիյէ օլունան չէքէրլամէլէր, սինիրէ տայիր իլէթլէրինին, էն զիեատէ չիֆապախշ պիր մուալիճէ տիրլէր։ Սարա իլէթի էյնի, հէր նէվի մուալիճէտէն զիեատէ գուվվէթի, թէէսսիրլի, վէ ֆայիտէլի տիրլէր։

Պու չէքէրլամէլէր, ալէլխուսուս պազը զէմանլէրտէ, գատընլարը թղթիրապընը մուճիպ, վէ տէրէճէյի նիհայէտէ թէէսսիր վէ հիտտէթէ տիւշար օլուպ, թարաֆ ու էթրաֆլարընընն հիւզն ու մէլալարը օլան ֆէնալըղը ֆէվգէլատէ սուրէթտէ տէֆ վէ իզայէ իտէրլէր։

Պունուն թէքմիլ շիշէսի 3 ֆրանգ, վէ եարըմ շիշէսի տախի 4 ½ ֆրանգ տըր։

Պէյօղլուսնտա վագը Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէլէրինտէ, վէ Իզմիրտէ տախի Մ. Մարգ Գանճիւք էճզախանէսինտէ պուլունուր։





Էտինպուրկտա, Նորթ Պրիթիշ Բոպերթ գումբանեասընըն մաղուլաթընան պիրինճի ճինս լաստիկ գալօշլար։

Պու կիւզել լաստիք գալօշլար, Իսթանպոլ բիացասընտա չօղտան պէրու թանըլմըշ, վէ ճինսլերին իեիլիկինտէն էհալի տայիմա հօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշպու լաստիք գալօշլարըն այնի մարգա իլէ թագլիտի զուհուր իթմիշ օլտուղունտան, սագքընըլմասը իհթիար օլունուր։

Պիզիմ լաստիք գալօշլարըմըզ, մէգքիւր թագլիտ լաստիք գալօշլարըզ տէօրթ չիֆթինի էսկիտիր։

Էհալի, պիզիմ լաստիք գալօշլարը ալտընը վագրթ պագմալը տըրքի, էօքճէլէրին ալթընտա ասլան տամղա օլսուն, վէ քէնարընտա էնտինպուրկ եազըլը օլսուն։ Վէ հէր պիր լաստիք գալօշլարըն իչինտէ թէրազի մարգա օլաճագ տըր։

Պիզիմ լաստիք գալօշլարըմըզ սոնթըլը Գալաթատա Գարաքէօյտէ պիւեիւք ճատտէսի Ն. 5 Տիամանտիա Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպոլտա Սուլթան համամը ճիվարընտա Գօճաման օղլու խանընտա։